

ST. MADELEINE CATHOLIC CHURCH

931 E. Kingsley Ave., Pomona, CA 91767-5098

www.stmadeleinechurch.org

st.madeleinechurch@gmail.com

Instagram: @stmadeleinepomona Facebook: St. Madeleine Catholic Church

Phone (909) 629-9495

THE THIRD SUNDAY OF ADVENT

December 13, 2020



Rejoice always. Pray without ceasing.
In all circumstances give thanks,
for this is the will of God
for you in Christ Jesus.

1 Thessalonians 5:16-18

Vivan siempre alegres, oren sin cesar,
den gracias en toda ocasión,
pues esto es lo que Dios quiere
de ustedes en Cristo Jesús.

1 Tesalonicenses 5:16-18

Father Manuel Leon Bravo, Pastor
Deacon Santi & Virginia Gorospe
Deacon Agustin & Veronica Jimenez
Deacon John & Joyce Tullius

OFFICE HOURS:

The Parish Office is closed to the public until further notice.

MASS SCHEDULE:

Daily Mass: Monday-Friday 8AM English

Saturday: 5PM English & 7PM Spanish

Sunday: 8AM English, 9:30AM Spanish, 11AM English & 12:30PM Spanish

Procedures for Re-Opening (all Masses are held outside in the west yard):

All must wear a face mask, Have no symptoms of anything related to cold or flu

CONFESSIONS:

Saturday 3:30-4:30PM

Tuesday 7PM (except the 4th Tuesday of the month)

ADORATION:

After all weekday Masses until noon

SICK CALLS:

Please call the Church Office.

FUNERALS:

Please call the Church Office.

BAPTISMS:

Please call the Church Office.

WEDDINGS:

Please call the Church Office.

This months Altar Candles were donated by
Dennis & Anna Duvall



Please remember them in your prayers!

St. Madeleine Catholic School
PK3, TK4, Kindergarten, 1st-5th Grade
Principal-Ms. Maria Irma Jimenez
909-623-9602

www.stmadeleineschool.org
[Facebook.com/St.MadPomona](https://www.facebook.com/St.MadPomona)

Called to Renew

The second weekend of every month is our Called to Renew weekend. On this weekend every month we will take any new pledges or any payments you want to make to your existing pledge. You may turn in any clearly labeled pledge, in any Collection Basket on this weekend. Thank you for your support!

Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Saturday, December 12

- 8:00 am Miguel Cazares, Special Intention (Dolores & Family)
and Margarita Herrera Leon, RIP (Her Son)
and Ascencion Valenzuela, RIP (Her Niece)
and Francisco Cervantes, RIP
and David Coffman, RIP
- 5:00 pm Jeronimo Diaz de Leon, RIP (His Family)
and Segundo Sandoval, RIP (His Wife & Family)
and Rita Martinez, RIP (Her Husband Jose Martinez)
- 7:00 pm Pro Populo

Sunday, December 13

- 8:00 am Segundo Sandoval, RIP (His Wife & Family)
and Miguel Cazares, Special Intention (Dolores & Family)
and Juan Carlos Rodriguez, RIP (Trew & Ayala Family)
- 9:30 am Isidro & Rosa Luevano,
Intenciones Especial de su Aniversario
and Manual Chavez, RIP
and Magdalena Escobedo, RIP
and Maria de los Angeles, RIP
- 11:00 am The Intentions of Zack Phillips on His Birthday (Mom)
and Respect Life
and Edna Griffith & Family, Special Intention
and Mendoza & Ventura Family, Special Intention
- 12:30 pm Legion de Maria
and Francisco & Irene Ventura,
Intenciones Especial de su Aniversario
and Intenciones de Maria Esther Ventura en su
Cumpleaños
and Reymundo Martinez, RIP

Monday, December 14

- 8:00 am Miguel Cazares, Special Intention (Dolores & Family)
and Segundo Sandoval, RIP (His Wife & Family)

Tuesday, December 15

- 8:00 am The Intentions of Robert Diaz de Leon on His Birthday
(His Sister)

Wednesday, December 16

- 8:00 am The Intentions of Deacon John Tullius on His Birthday
(St. Madeleine Staff)
and The Intentions of Raul & Connie Rodriguez on Their
Anniversary (Manny & Sylvia Ramallo)
and Norberto Zarate, RIP (Wife)

Thursday, December 17

8:00 am

Friday, December 18

- 8:00 am Norberto Zarate, RIP (Wife)
and Evelyn Maravilla Diego, RIP (Filipino Stewards)

PARISH ANNOUNCEMENTS

24 Hour Adoration

St. Madeleine is offering a 24 Hour Adoration every first and third Friday of every month, if there are enough people to cover every hour. Adoration begins on Friday after the morning Mass and concludes on Saturday at 12 noon. Anyone interested in volunteering to spend an hour or more with Jesus, please call Karen Ortiz at **909-764-7097**, Dolores Cazares at **909-634-6112** or Dennis & Anna Duvall at **909-263-1582**.



Candles

If you want to remind people to pray for your intentions placed at the front of the church, please do not place or light the candle yourself. Make sure the candle is saved for Padre and he will place the candle and make sure it is lit. This is to prevent unnecessary contact caused by passing candles and lighters around. You can pick up a candle from the office or from the Religious Education Office.



Missalettes Available

We are unable to use the missalettes since articles and books cannot be passed around. This is to prevent the spread of disease. If you would like a missalette for a \$2 donation, contact the office to make the arrangement.



Food Bag Distribution

St. Madeleine provides bags of groceries for those in need. If you can help, we are in need of donations of canned vegetables, rice, beans, pasta & sauce, cereal, oatmeal, oil, jelly, peanut butter, tortillas, bread, and milk. Thank you to the many familiar faces who show up during the week at St. Madeleine with bags of grocery donations.

"Saint John the Baptist in the Wilderness"
Artist: José Leonardo (Spain, 1601-before 1653)



Thank you!!! Thank you!!! Thank you!!!

**Walmart in Pomona on Arrow & Towne
for all your generous help and support during this
difficult time. God bless you!**

St. Madeleine Catholic School
909-623-9602*www.stmadeleineschool.org
REGISTER NOW Only 12 Students Per Class

GOOD BYE ZOOM!
1ST DAY OF SCHOOL
JANUARY 5, 2021

TK4, Kindergarten, 1st and 2nd Grade Only

**In Person
Instruction**

**Scholarships
Available!**



**WELCOME to
ST. MADELEINE
CATHOLIC SCHOOL**

**Where We
Educate & Empower
Our Future
Catholic Leaders!"**



WE MISSED YOU! St. Madeleine Pray for Us!

June 23, 2020
**Starting the School
Year Smart**
Guidelines
Archdiocese of
Los Angeles

October 14, 2020
**Compliance Plan
and Re Opening
Protocols**
Application
Submitted to the
Department of
Catholic Schools and
the County of
Los Angeles
Department of
Health

November 2, 2020
Waiver Approved
Los Angeles County
Department of
Public Health

November 24, 2020
**On Site Visit
Approved**

PRAISE JESUS!
**1st DAY OF
SCHOOL**
JANUARY 5, 2021

Treasures From Our Tradition

Today there is an abrupt shift in the season of Advent. From here on the tone is more joyful and expectant and the tug of the Christmas message is irresistible. At daily Mass on December 17 we begin to unfold the story of Jesus' birth. Who can resist the beauty of the first reading today—deserts aflame with flowers, arthritics set to dancing, the tone-deaf singing hymns? So we don't miss the change, the parish may take rose-colored vestments out of mothballs, we may light rose-colored candles on the wreath, or fill in our wreaths with desert flowers, pink seashells, seed pods, cones and berries. The seeds of God's kingdom have been sown in us. In these shining days of Advent they are sprouting in many ways. How do we bring the promise to light? This is the week to prepare gifts for the poor. It is the week to invite a lonely neighbor to your Christmas dinner, the week to write a note forgiving a lost friend, the week to shatter a family grudge so that even in the desert places of your heart, Christ's life may blossom.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Tradiciones de Nuestra Fe

El día 16 de diciembre comienza la Novena de Aguinaldos en Colombia y otras partes de Latinoamérica. La novena consiste en 9 partes que se repiten por 9 noches:

- 1- Oración inicial 4- Reflexión del día
- 2- Oración Mariana 5- Gozos
- 3- Oración de José 6- Oración al Niño Jesús
- 7- Un Salmo
- 8- Invocación final
- 9- Villancicos (cantos navideños)

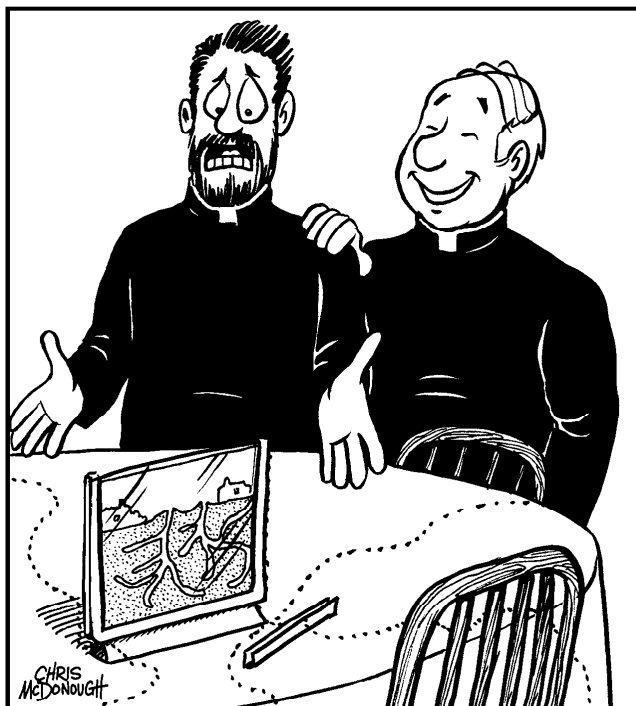
Los participantes buscan aguinaldo (regalo). Para esto los Colombianos tienen la costumbre de jugar "pajita en boca" buscando quien no trae una pajita en boca. La persona que no pueda mostrar que trae pajita en boca tiene que dar un regalo a quien lo descubrió. Los aguinaldos son recuerdo del regalo que nos dio Dios en su Hijo Jesús, prenda de su amor. Y si Dios nos da un aguinaldo tan grande es porque Dios no tiene pajita en boca cuando nos dice que nos ama. En el corazón de la Novena está el refrán de Gozos:

Dulce Jesús mío / mi niño adorado
ven a nuestras almas / ven no tardes tanto.
Muy buen mensaje para el Adviento.

—Fray Gilberto Cavazos-Glitz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.



Pastor Al®



"Opening antiphon?! You need a better cell phone, Al. It sounded like you said 'Open the ant farm!'"

"Cuéntame una vez más por qué piensas que las hormigas dan una buena ilustración de evangelización."

© 2003 WLP, a division of J. S. Paluch Co., Inc.

The Little Ones

Jim Burrows



There came a man sent from God, whose name was John. He came as a witness, to testify about the Light, so that all might believe through him. He was not the Light, but he came to testify about the Light. Jn 1:6-8

Vino al mundo un hombre enviado por Dios, cuyo nombre era Juan. Este vino como testigo, para testificar de la luz, a fin de que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino que vino para dar testimonio de la luz. Jn 1:6-8

© J. S. Paluch Co., Inc.

© J. S. Paluch Co., Inc.

Scripture from the New American Standard Bible ® (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

Scripture from La Bible

CONFIRMATION REGISTRATION NOW OPEN

STILL ACCEPTING
REGISTRATIONS

TO
REGISTER

OPEN TO ALL HIGH
SCHOOL AGE TEENS

ZOOM
(ONLINE)

IN PERSON
(CHURCH SETTING)

GO TO
ST.MADELEINECHURCH.ORG
OR CALL 909-629-7377

RCIA

STILL ACCEPTING
STUDENTS

RITE OF CHRISTIAN
INITIATION FOR ADULTS

OPEN TO ANY ADULT 18+
NEEDING ONE OR
MORE SACRAMENTS

BAPTISM | FIRST COMMUNION | CONFIRMATION

ZOOM (ONLINE) CLASSES

TO REGISTER GO TO
STMADELEINECHURCH.ORG
OR CALL 909-629-7377

ST.MADELEINE CATHOLIC CHURCH

FIRST COMMUNION PRIMERA COMUNIÓN

Registration for First Communion
is now open to all
2nd- 8th grade children.

Zoom (online) or
in person(outdoor church setting)
ITS NOT TOO LATE! WE ARE STILL
TAKING REGISTRATIONS!

TO REGISTER GO TO:
STMADELEINECHURCH.ORG
OR CALL 909-629-7377



FOLLOW

US ON *Instagram*

@STMADLT
@STMADELEINEPOMONA

ST. MADELEINE, POMONA

#SMCCPRAY

FEAST OF FAITH

The Shape of the Mass

In the renewal of the liturgy that followed the Second Vatican Council, the full, conscious, and active participation of the assembly was the primary consideration. By participation, the Council Fathers did not mean just joining in the singing and the spoken responses, but active engagement and prayerful understanding of the rites. They envisioned a transparent liturgy, a worship that spoke so directly to the hearts and minds of the faithful that it would require no explanation at all.

The liturgy itself is the best possible catechesis on the liturgy. What does the liturgy teach us? It shows us the ministry of Jesus continuing in the present. He gathers a community. He calls us to prayer and repentance and praise. He teaches us with the very word of God. He does not send us away empty, but sets before us a marvelous banquet, feeding us with his very body and blood. Then he sends us forth to do what he has done—to give ourselves for others, not just in words, but in deeds. The Mass is the pattern of our Christian lives.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE

La señal de la cruz

La cruz es la victoria del vencido. Sobre el madero, sobre la cruz de Cristo, se llevó a cabo no sólo la redención del género humano, sino también, la Nueva Alianza. En adelante ya no será necesario ofrecer el sacrificio de animales (corderos o cabritos) como en el antiguo Israel porque la Sangre de Cristo nos ha reconciliado con Dios. Por ello, esta señal la trazamos sobre nuestra frente misma, para que recordemos siempre las palabras de Jesucristo y las repitamos continuamente. La trazamos sobre nuestros labios, para que a tiempo y destiempo, proclamemos con nuestra palabra la Buena Nueva de Jesucristo. La trazamos, desde la frente hasta el pecho, de hombro a hombro, para recordar que en nuestro interior, donde decidimos qué hacer, debemos optar por el estilo de vida cristiano, debemos ser Cristo. Nos santiguamos al inicio de toda celebración: “En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo”. La asamblea responde con un rotundo Amén que reconoce la Santísima Trinidad en un solo Dios. Lo invocamos, no porque Dios esté perdido, no porque se haya ido; lo invocamos porque no siempre hemos sido conscientes de su presencia continua en nosotros. Más que llamarlo como si estuviera ausente, nos recordamos a nosotros mismos que Dios siempre está presente, como Padre, como Hijo, y como Espíritu Santo.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

DID YOU KNOW?

Gifts and Toys Should Inspire Joy, Not Cause Injuries

Avoid safety hazards while gifting with these tips from the American Academy of Pediatrics and the U.S. Consumer Product Safety Commission: Toys are age-rated for safety, not for children's intellect and physical ability, so be sure to choose toys in the correct age range; choose toys for children under 3 that do not have small parts that could be choking hazards; for children under 10, avoid toys that must be plugged into an electrical outlet; be cautious about toys that have button batteries or magnets, which can be harmful or fatal if swallowed; and when giving scooters and other riding toys, give the gift of appropriate safety gear, too; helmets should be worn at all times and they should be sized to fit. For more information, visit <https://www.nsc.org/home-safety/tools-resources/seasonal-safety/winter/holiday>.

¿SABÍA QUE?

Los regalos y juguetes deben inspirar alegría, no causar lesiones

Evite los peligros al dar regalos, siguiendo estos consejos de la Academia Estadounidense de Pediatría y de la Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor de Estados Unidos: los juguetes están clasificados por edad, por seguridad, no por el intelecto y la capacidad física de los niños, así que asegúrese de elegir juguetes en el rango de edad correcto. Elija juguetes para niños menores de 3 años que no tengan piezas pequeñas que puedan representar un peligro de asfixia. Para los niños menores de 10 años de edad, evite los juguetes que deban enchufarse a un tomacorriente; tenga cuidado con los juguetes que tienen pilas de botón o imanes, que pueden ser dañinos o fatales si se ingieren; y al regalar scooters y otros juguetes para montar, también regale el equipo de seguridad apropiado. Los niños deben usar casco en todo momento, los cuales deben ser del tamaño adecuado para cada edad. Para obtener más información, visite <https://www.nsc.org/home-safety/tools-resources/seasonal-safety/winter/holiday>.

John the Baptist

At a school open house a woman could be overheard introducing her husband to some of the other parents. “Oh, Bill, I'd like you to meet Johnny's father. And over here, this is Marie's mom; you know, the little girl from our Ellen's soccer team.” With satisfied resignation Bill introduced himself not by name: “I'm Ellen's Dad.”

It's good to know who you are. Be it someone's father or mother, son or daughter, husband or wife, it's important to embrace the full meaning of our various roles.

John the Baptist knows who he is. And who he is not. He is not the Christ. Nor Elijah. Nor like any other prophet God's people had ever seen.

John the Baptist knows his mission is divine. He's more than satisfied to be the one to announce the coming of God's reign. The Christ is near. Make straight your paths.

Juan el Bautista

En una casa abierta de la escuela se escuchó a una mujer presentando a su marido a algunos de los otros padres. “Oh, José, me gustaría que conozcas al padre de Juanito. Y aquí, esta es la mamá de María, ya sabes la niña que juega fútbol con nuestra Elena”. Con satisfecha resignación Bill se presentó no por su nombre sino: “Soy el padre de Elena”.

Es bueno saber quién es uno. Si somos el padre o la madre de alguien, hijo o hija, esposo o esposa, es importante que aceptemos el sentido pleno de nuestras diferentes funciones.

Juan Bautista sabe quién es. Y quién no es. No es el Cristo. No es Elías. Tampoco igual a ningún otro profeta que el pueblo de Dios hubiese visto.

Juan Bautista sabe que su misión es divina. Está más que satisfecho de ser el que anuncia la venida del Reino de Dios. El Cristo está cerca. Enderecen sus caminos.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Angels of Peace/Ángeles de la Paz

Let us not be justices of the peace, but angels of peace.

No seamos jueces de paz, seamos ángeles de paz.

—St. Thérèse of Lisieux

PARISH STAFF

OFFICE OF ADMINISTRATION

Business Manager: Maria Zavala.....909-629-9495

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION / YOUTH MINISTRY

Coordinator: Veronica Rincon909-629-7377

OFFICE OF LITURGY & SPIRITUALITY

Liturgy & Spiritual Life Coordinator: Linda DeBerry.....909-629-9495 /
smcc.ldeberry@aol.com 909-228-9168

ORGANIZATION COORDINATORS

Catholic Daughters: Margaret Velarde.....909-437-5957

Couples for Christ: Kopie & Cora Jalad.....909-455-7053

Divine Mercy: Anaeva Padro.....951-203-7133

Encuentro Matrimonial: Isidro & Rosa Luevano.....909-545-1613

English Bible Study: Vedasto & Carmencita Sorreda.....909-918-9368

Estudio Biblico: Raul Mercado.....909-629-8594

Filipino Stewards: Alex Uvero860-389-0382

ICON: Margaret Velarde.....909-437-5957

Knights of Columbus: Frank Serrano323-376-6901

Legion of Mary: Deborah Lemelle.....909-461-8362

Legion de María: Margarita Rivas.....909-964-1610

Respect Life: Terry Trew.....909-576-6611

Safeguard the Children: Linda DeBerry.....909-629-9495

Sick & Dying Prayer Teams: Karen Ortiz (E).....909-764-7097

Lourdes Countee (S & E).....909-343-0987

Sociedad Guadalupana: Martin & Martha Landeros.....909-630-8437

St. Vincent de Paul:909-632-4176 or ssvdpsmcc@gmail.com

Tras las Huellas de Jesús: Ildefonso Gamboa, Sr.909-367-8780

Bulletin deadline is Sunday for the following weekend.

Bring your copy to the parish office or email smcc.ldeberry@aol.com.

ST. MADELEINE CATHOLIC CHURCH REGISTRATION REGISTRO PARROQUIAL DE SANTA MAGDALENA

☐ I wish to register/*me gustaría registrar*

☐ I would like to receive envelopes/*me gustaría recibir sobres*

Name/*Nombre:* _____

Street Address/*Domicilio:* _____

City/*Ciudad:* _____ Zip Code/*Código Postal:* _____

Phone/*Teléfono:* _____ Date/*Fecha* _____

MEMBERS OF YOUR FAMILY/MIEMBROS DE SU FAMILIA

NAMES/NOMBRES	DATE OF BIRTH/ FECHA DE NACIMIENTO

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Numbers 24:2-7, 15-17a
Matthew 21:23-27

Tuesday: Zephaniah 3:1-2, 9-13
Matthew 21:28-32

Wednesday: Isaiah 45:6b-8, 18, 21c-25
Luke 7:18b-23

Thursday: Genesis 49:2, 8-10
Matthew 1:1-17

Friday: Jeremiah 23:5-8
Matthew 1:18-25

Saturday: Judges 13:2-7, 24-25a
Luke 1:5-25

Sunday: 2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16
Romans 16:25-27
Luke 1:26-38

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. John of the Cross

Wednesday: Las Posadas begins

Gaudete

Rejoice
in the Lord always
again I will say,

Rejoice

Philippians 4:4

Today's Readings

First Reading — As a garden makes its growth spring up, so will God make justice spring up before all the nations (Isaiah 61:1-2a, 10-11).

Psalm — My soul rejoices in my God (Luke 1:46-50, 53-54).

Second Reading — Do not quench the Spirit. Do not despise prophetic utterances. Test everything; retain what is good (1 Thessalonians 5:16-24).

Gospel — I am the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the Lord (John 1:6-8, 19-28).

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Lecturas de Hoy

Primera lectura — Regocíjense en el Espíritu del Señor que nos trae buenas noticias (Isaías 61:1-2a, 10-11).

Salmo — Mi espíritu se alegra en Dios, mi salvador (Lc 1:46-50, 53-54).

Segunda lectura — ¡Alégrense! Conserve su integridad en el Espíritu y guárdense sin mancha hasta la venida del Señor (1 Tesalonicenses 5:16-24).

Evangelio — Juan Bautista dice: "Soy la voz que grita en el desierto" (Juan 1:6-8, 19-28).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.